

ace.

TSAロックの使い方 Instructions for the TSA Lock TSA鎖的使用方法

<Rotating lock type>QL1001



このスーツケースに差し込み式のキーは付属しておりません。
鍵穴は、TSA職員が緊急の際に解錠して検査を行うためのものです。
There is no actual key included. The keyhole is provided only for TSA officer to open the lock in the event of an emergency inspection.
此旅行箱のTSA鎖は号码組合鎖。鎖孔は発生緊急状況时为了让TSA职员开锁进行检查而设置的，旅行箱本身没有附属插入式钥匙。

この説明書中の TSA ロックの図は、各タイプの代表的な形状のものです。
細部の構造は製品によって異なることがあります。
The TSA lock illustration in this manual is a typical example of the various types.
The actual structure of the TSA lock will vary depending on the suitcase.
该说明书中的 TSA 锁图示为各类型的代表性形状。
其细节构造可能会因产品型号不同有所差异。

TSAロックとは What is a TSA Lock? 什么是 TSA 锁

現在、米国内のすべての空港では、国内の移動や出国の際、預け手荷物を TSA (米国運輸保安局) が検査することになっており、乗客は荷物を解錠して預けることを求められます。しかし、TSA LOCK® (米国運輸保安局より認可を受けた先進のロックシステム) 搭載の鞄は、TSA 職員が特殊ツールを使って解錠が可能。鍵をかけたまま預けることができるので安心です。

Presently, all luggage and travel bags that are checked in for domestic U.S. flights and international departure flights are inspected by TSA (Transportation Security Administration) staff at all airports located in the United States and its territories. Therefore, passengers are required to keep their check-in baggage unlocked. However, luggage equipped with a TSA LOCK® (an advanced lock system approved by the U.S. Transportation Security Administration) can be unlocked and opened by TSA inspectors using a special tool. Therefore, those luggage can remain locked for check-in. This adds a level of security.

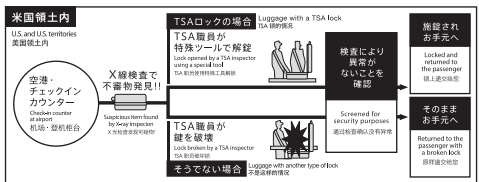
現在、米国内のすべての空港では、国内の移動や出国の際、預け手荷物を TSA (米国運輸保安局) が検査することになっており、乗客は荷物を解錠して預けることを求められます。しかし、TSA LOCK® (米国運輸保安局より認可を受けた先進のロックシステム) 搭載の鞄は、TSA 職員が特殊ツールを使って解錠が可能。鍵をかけたまま預けることができるので安心です。

※緊急の場合など検査の状況によっては、TSA 職員が錠鎖を開くことも稀ではありません。予めご了承ください。
詳しくは Travel Sentry 公式ウェブサイト www.travelsentry.org をご覧ください。
※Note that TSA staff may break the lock under certain inspection conditions, such as in an emergency situation.
For more information, visit the following official Travel Sentry website: www.travelsentry.org.

※在有緊急情況等検査的状況下，TSA 職員并不能保证完全不开锁解锁，请预先谅解，详情请查看 Travel Sentry 的官方网站 www.travelsentry.org。

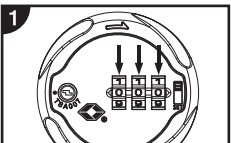
※日本からの出国の際は各航空会社によって対応が異なる、TSA LOCK® 搭載の鞄でも解錠して預けることを求められる場合があります。

※For flights departing from Japan, regulations concerning baggage locks vary from airline to airline. Some airline companies may require all checked-in baggage to be left unlocked even if they are equipped with a TSA LOCK®, from Japan departure. Each airline company's response is different, even if using TSA LOCK® equipped luggage may also require unlocking before boarding.

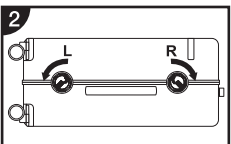


<回転タイプ/ダイヤルロック式> Rotating lock type luggage / Dial lock 旋转型/密码锁式

スーツケースの開け方・解錠 How to unlock and open the luggage 旅行箱の打开方法/解锁

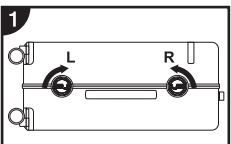


Set the dials of the lock to the preset three - digit secret number. (The number combination is set to "0-0-0" at the factory. When opening the luggage for the first time after purchase, set the dials to "0-0-0".)



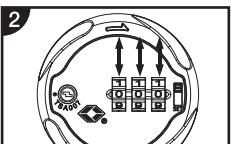
Rotate the lock 45° to unlock according to the arrow direction imprinted on lock housing.

スーツケースの閉じ方・施錠 How to close and lock the luggage 旅行箱の关闭方法/上锁



Close the luggage. To lock it, rotate the lock 45 degrees in the direction opposite the arrow at the top.

<CAUTION>
●When the dials are not aligned to the correct combination, the lock cannot be rotated to the locked position. Please do not rotate the lock forcibly. It may result in damages to the lock mechanism.



The luggage will lock when one or more dials are turned. Once the luggage is locked, the lock cannot be rotated.

<CAUTION>
●Be careful not to pinch your fingers or damage your fingernails when operating the lock.

ダイヤルを任意で設定した3ケタの暗証番号に合わせてください。(工場出荷時は「0-0-0」にセットされています。ご購入後、初めて開けられる時は「0-0-0」に合わせてください。)

将号码盘转到您所设置的3位密码。(旅行箱出厂时设定为“0-0-0”。购买后第一次打开时请对准“0-0-0”。)

ロック上の矢印の方向に従って、45度回します。

依照锁体上箭头标示开锁方向将锁体旋转45°。

旅行箱の关闭方法/上锁

スーツケースのフタ側を閉め、ロック上の矢印と反対方向に45度回して施錠します。

<ご注意>
●ダイヤルが正しい暗証番号になっていないと、ロックを施錠位置まで回す事ができません。無理に回すと、施錠機構の動作に影響を及ぼしたり、破損につながります。

关上旅行箱的盖子，旋转锁体，向锁体上箭头相反方向旋转45度时即可锁上。

<注意>
●号码盘没有拨到正确密码时，无法旋转到锁上位置。如果强行旋转锁体，则会对锁具功能造成恶劣影响，导致锁具损坏。

ダイヤルの番号をバラバラに並び替えると施錠され、ロックが動かさなくなります。

●操作時に指を挟んだり、爪を損傷したりしないように十分注意してください。

如果在号码盘没有拨到密码位置的状态下旅行箱被锁上的话，锁体将无法转动。

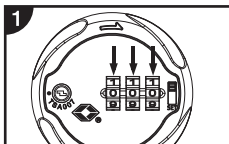
<注意>
●操作时充分注意不要夹到手指或损伤指甲。

暗証番号のセット方法 How to set the secret number 密码设置方法

工場出荷時には「0-0-0」にセットされています。まずはご確認ください。次の手順に従って、任意の3ケタの番号にセットしてください。

First, confirm the default combination is set to "0-0-0". Then, follow the procedure below to set a random three-digit number.

首先，请确认原始密码设定为“0-0-0”。请按照如下操作步骤设置任意的3位号码。



ダイヤルを「現在の暗証番号」に合わせてロックを解錠してください。

Set the dials to the present secret number combination to open the lock.

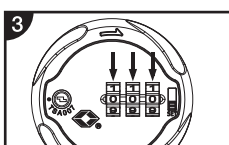
将号码对准“现在的密码”解开锁。



ダイヤルチェンジレバーを「SET」に合わせます。

Move the dial change lever downwards to the SET position.

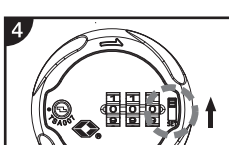
将拨码变更条拨到“SET”位置。



「SET」にした状態で、ダイヤルを任意の3ケタの番号に設定してください。

Set your own combination by turning the dials.

在“SET”位置的状态下，拨动号码任意设定新的3位密码。



ダイヤルを設定後、ダイヤルチェンジレバーを元に戻します。

Move the dial change lever upwards to original position.

设定完密码后，将拨码变更条复位。

<ご注意>
●暗証番号を変更する場合は、1～4の手順を繰り返してください。
●セットした暗証番号を、パスポートや手帳にメモしておくと、万一忘れた場合などに安心です。

<CAUTION>
●To change the secret number, repeat steps 1 through 4.
●It is recommended that you write the set secret number into your passport or a notebook, just in case you forget the numbers.

<注意>
●想要变更密码时，重复1～4的操作。
●将你所设定的密码记录在护照或笔记本上，以防万一忘记时备用。

その他の注意事項については、このページの右側の太枠内をご覧ください。
For other precautions, see the information within the thick frame on the right side of this page.

注意事項 CAUTION 注意事項

<暗証番号を忘れた場合>
●「0-0-0」から「9-9-9」まで順にお試しください。か、エースカスタマーセンターにお問い合わせください。(www.ace.jp)
●ダイヤルチェンジレバーは、リセットレバーではありません。現在の暗証番号と異なる番号に合わせてダイヤルチェンジレバーを押し込んでしまいますと、故障の原因となりますのでご注意ください。

<TSA職員が鍵穴を戻し忘れていた場合>
TSA職員が検査のために解錠した場合、通常は問題なくそのままご使用になれますが、まれに鍵穴を正常位置に戻していない場合があります。その場合は、マイナスドライバー等、先端の平らなものを差し込み、左右どちらかに回して所定の位置に戻してからご使用ください。そのままですと、TSAロックを使用することができません。

<If you forget your combination>
●Either try the numbers from "0-0-0" to "9-9-9" in order, or contact the Ace Customer Center. (www.ace.jp)

●The dial change lever is not a reset lever. Be careful, because setting the dials to a number other than the present secret number combination and pressing the dial change lever may damage the lock.

<If the TSA officer fails to return the keyhole to the original position>
Ordinarily, after a TSA inspector has opened the lock for an inspection, the luggage can be used without any problems just as it is. However, on rare occasions, the keyhole may not be returned to the correct position. If this should occur, insert something like a flat-bladed screwdriver into the keyhole and turn it to the left or right until the keyhole is returned to the correct position. If it is left uncorrected, the lock cannot be used as a TSA lock.

<当您忘记密码时>
●从“0-0-0”到“9-9-9”为止按顺序逐个尝试开锁，或者咨询爱思客服中心。<www.ace.jp>
●拨码变更条不是复位柄，如果转到与现在的密码不一致的号码时，强行将拨码变更条按进去，有可能造成故障，敬请注意。

<TSA 职员没有把锁孔复位>
TSA职员为了进行检查而开锁时，一般情况下不会发生问题，锁可继续使用，但偶尔会出现锁孔未被恢复到正常位置的情况。此时请用一字螺丝刀等前端扁平的工具，将锁孔孔旋转到正常位置后再使用，否则 TSA 锁不能使用。

回転タイプ/ダイヤルロック式
Rotating lock type luggage / Dial lock
旋转型/密码锁式

